

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/DS212/1/Add.1
G/L/415/Add.1
G/SCM/D37/1/Add.1
6 de febrero de 2001
(01-0566)

Original: inglés

ESTADOS UNIDOS - MEDIDAS COMPENSATORIAS SOBRE DETERMINADOS PRODUCTOS ORIGINARIOS DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

Solicitud de celebración de nuevas consultas presentada por
las Comunidades Europeas

Addendum

La siguiente comunicación, de fecha 1º de febrero de 2001, dirigida por la Delegación Permanente de la Comisión Europea a la Misión Permanente de los Estados Unidos y al Presidente del Órgano de Solución de Diferencias, se distribuye de conformidad con el párrafo 4 del artículo 4 del ESD.

Las Comunidades Europeas hacen referencia a las consultas celebradas los días 7 y 8 de diciembre de 2000 con respecto a la metodología del cambio en la propiedad aplicada por el Departamento de Comercio de los Estados Unidos ("DOC") en varias medidas compensatorias, tal como se indica en la solicitud de consultas de fecha 27 de noviembre de 2000 presentada por las Comunidades Europeas (WT/DS212/1, G/L/415, G/SCM/D37/1). Las Comunidades Europeas solicitan por la presente la celebración de nuevas consultas con el Gobierno de los Estados Unidos de América. Las Comunidades Europeas consideran que la aplicación por los Estados Unidos de una nueva¹ metodología del "*cambio en la propiedad*" ("la nueva metodología del cambio en la propiedad del DOC") y la imposición de derechos compensatorios sobre la base de la misma infringen los artículos 10, 14, 19 y 21 del Acuerdo SMC por los mismos motivos que la metodología anterior dado que, entre otras cosas, no existe una determinación adecuada de la existencia de un beneficio para el productor de las mercancías objeto de investigación, como lo requiere el párrafo 1 b) del artículo 1 del Acuerdo SMC. Esta nueva metodología fue expuesta en varias determinaciones formuladas como consecuencia de reenvíos resultantes de la solicitud del DOC de reenvío a un tribunal tras la decisión del Tribunal de Apelaciones del Circuito Federal de los Estados Unidos en *Delverde S.r.l. vs United States*, 202 F. 3d 1360 - Fed. Cir. 2000, en particular, Final Results of Redetermination Pursuant to Court Remand, Acciai Speciali Terni S.p.A. v. United States - Court N° 99-06-00364 (19 de diciembre de 2000) ("la redeterminación formulada como consecuencia del reenvío en el caso AST"). Esta metodología está, según entienden las Comunidades Europeas, basada en § 771(5) (F) de la Ley Arancelaria de 1930 (19 USC § 1167(5)(F)).

¹ Aunque las Comunidades, por razones de conveniencia, utilizan el término "nueva" para describir esta metodología, observamos que es notablemente similar a la metodología utilizada por el DOC antes de que adoptara la metodología "gamma" en 1993. Véanse los párrafos 9 a 11 de la primera comunicación de las Comunidades Europeas al Grupo Especial en el caso *Barras plomosas del Reino Unido* (WT/DS138/R).

Las Comunidades Europeas desean examinar, en particular, los resultados definitivos de un examen administrativo que condujo al mantenimiento de los derechos compensatorios impuestos a las importaciones de electroacero de textura orientada procedentes de Italia ("el caso *GOES*"), producido y exportado por Acciai Speciali Terni S.p.A. (AST)² el 12 de enero de 2001. El número de caso en los Estados Unidos es C-475-812; (66 FR 2885, de 12 de enero de 2001). El tipo del derecho compensatorio asignado por el Departamento de Comercio de los Estados Unidos ("DOC") a AST fue el 14,25 por ciento *ad valorem*.³ La determinación definitiva del DOC en este caso en materia de derechos compensatorios utiliza la nueva metodología del DOC del cambio en la propiedad.

El derecho compensatorio mencionado fue determinado sobre la base de supuestas subvenciones derivadas de contribuciones financieras hechas por el Gobierno de Italia a la industria estatal italiana del acero con anterioridad a la privatización al justo valor de mercado de AST en diciembre de 1994. El DOC, al realizar esta investigación, nunca examinó debidamente si estas contribuciones financieras conferían o no un beneficio a la AST privatizada, productora y exportadora de los productos en cuestión durante el período objeto de investigación (1998). En cambio, simplemente presumió, sobre la base de los criterios enunciados en la redeterminación formulada como consecuencia del reenvío en el caso AST mencionada *supra*, que el productor actual de la mercancía en cuestión y la empresa de propiedad estatal que recibía las subvenciones son la "misma persona".

Con arreglo a la nueva metodología del cambio en la propiedad, una vez que se cumple este requisito de la "misma persona", el DOC supone que el 100 por ciento de las subvenciones anteriores a la privatización pasan automáticamente a la empresa privatizada. Este enfoque sigue basándose en la presunción de que las contribuciones financieras anteriores a la privatización perduran de alguna manera en los activos, viajan automáticamente con ellos dondequiera sean vendidos, lo que es incompatible con las conclusiones del Órgano de Apelación de la OMC en el asunto "*Estados Unidos - Establecimiento de derechos compensatorios sobre determinados productos de acero al carbono aleado con plomo y bismuto y laminado en caliente originarios del Reino Unido*" (AB-2000-1) ("*Barras plomosas del Reino Unido*"), adoptado por el OSD el 7 de junio de 2000. Esta conclusión establece las condiciones en las que el DOC debe constatar que un cambio en la propiedad elimina cualquier beneficio para el productor privado proveniente de contribuciones financieras hechas en el pasado a una entidad de propiedad del Estado.

En el caso *GOES*, el DOC nunca examinó si la propia AST privatizada había recibido un beneficio. Con arreglo a su nueva metodología, simplemente llegó a la conclusión de que la AST privatizada y la empresa de propiedad estatal son la "misma persona". Las constataciones en el asunto *Barras plomosas del Reino Unido* excluyen este enfoque, dado que encomiendan al DOC, en el caso de un cambio en la propiedad, que reexamine la existencia de un beneficio una vez que se haya pagado una contraprestación. Además, las pruebas que figuran en el expediente demuestran que AST fue privatizada por el justo valor de mercado. Las Comunidades Europeas, por consiguiente,

² ILVA S.p.A. (antigua empresa del Estado) fue dividida el 31 de octubre de 1993. Se crearon dos nuevas empresas: ILVA Laminiati Piani S.r.l. (ILP) y Acciai Speciali Terni S.r.l. (AST). En diciembre de 1994, AST fue vendida en condiciones de libre competencia, al justo valor de mercado, a KAI Italia S.r.l.

³ Estas consultas se refieren a los derechos compensatorios aplicados por los Estados Unidos por supuestas contribuciones financieras hechas antes de la privatización de AST tales como 1) aportaciones de capital a TAS e ILVA; 2) condonación de deudas: Plan de reestructuración 1988-90; 3) condonación de deudas: Plan de reestructuración 1993-94; 4) subsidios de retiro previo a la privatización con arreglo a la Ley 451/94, para ILVA Residua. Estos conceptos equivalen como mínimo al 13,31 por ciento del derecho compensatorio de 14,25 por ciento.

consideran que el hecho de que el DOC no haya demostrado que se confirió a la AST privatizada ningún beneficio, y por lo tanto ninguna subvención, como consecuencia de contribuciones financieras hechas anteriormente por el Gobierno italiano a su industria estatal del acero, debería haber llevado a la revocación inmediata de la orden que impuso derechos compensatorios a la mercancía en cuestión.

Sin perjuicio de lo anterior, aun cuando la privatización no se hubiese realizado por el justo valor de mercado, las Comunidades Europeas sostienen que el DOC ha calculado erróneamente la cuantía de las subvenciones pendientes. El DOC, en lugar de suponer una transmisión del 100 por ciento de las contribuciones financieras y beneficios anteriores a un productor estatal, debería haber hecho su cálculo sobre la base del apartado d) del artículo 14 del Acuerdo SMC, es decir, sobre la base de la cuantía en la que el precio abonado por el productor y el exportador de la mercancía en cuestión constituía una "remuneración inferior a la adecuada".

Dado que el DOC ha declarado que su nueva metodología del cambio en la propiedad se aplicará a todos los casos pendientes que involucren un cambio en la propiedad, las Comunidades Europeas solicitan la celebración de consultas sobre la metodología misma a que se hace referencia *supra*, junto con la disposición legal que la rige, es decir, § 771(5)(F) de la Ley Arancelaria de 1930 (19 USC § 1677(5)(F)) así como sus aplicaciones concretas en el caso *GOES*.

Esta solicitud se presenta sin perjuicio de la cuestión de la posibilidad de aplicar derechos compensatorios a determinadas medidas gubernamentales que han sido sujetas a derechos por el DOC en el caso actual.

Esperamos con interés su respuesta a esta solicitud y la fijación de una fecha mutuamente conveniente para las consultas
